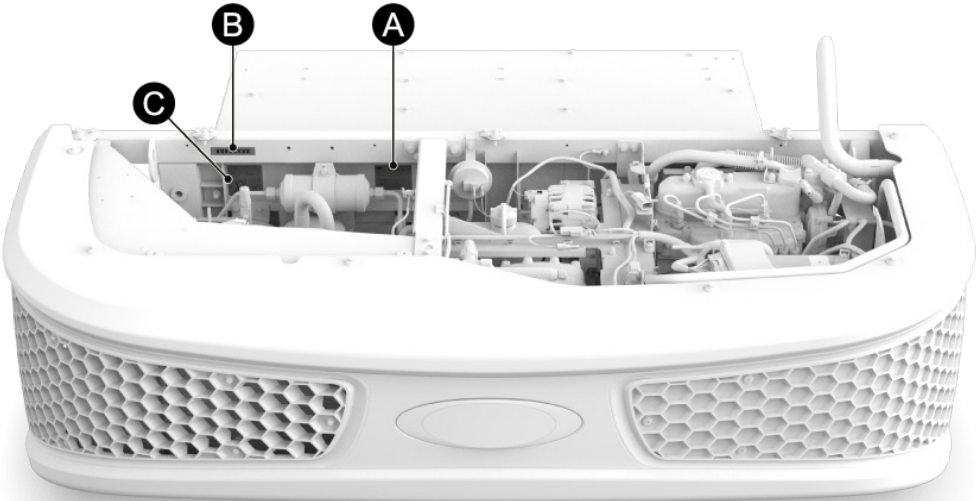




SUPRA[®] HE SERIES SINGLE TEMPERATURE



OPERATOR'S MANUAL

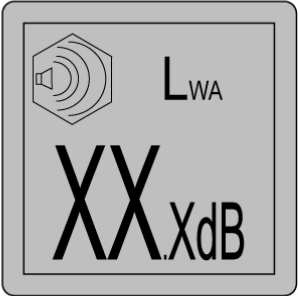


		CARRIER TRANSICOLD INDUSTRIES SCS 810 route de Paris BP16 76120 BOOS FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677		
Model	:			
Code	:			
Country of origin	:			
Year	:			
Serial number	:			
Unit weight (kg)	:	Volts	:	
Sound Power LWA	:	Amps	:	
Refrigerant	:	Cycles	:	
Charge Ref.	:	Phase	:	
Max. Serv. LP/HP	:			

A

XXXXXXXXXX

B



C

AGREGAT JEDNOTEMPERATUROWY SUPRA HE

PODRĘCZNIK KIEROWCY

SPIS TREŚCI

1. Wprowadzenie	2
2. Identyfikacja i poziom hałasu	2
2.1. Tabliczka znamionowa	2
2.2. Poziom hałasu	2
3. Bezpieczeństwo	2
3.1. Ostrzeżenia i środki ostrożności	2
3.2. Zagrożenia	2
3.3. Dbłość o dobry stan naklejek ostrzegawczych	3
3.4. Zalecenia	3
3.4.1. Mycie	3
3.4.2. Parkowanie	3
4. Postępowanie	3
4.1. Opis kabinowego panelu sterowania	3
4.2. Blokowanie/odblokowanie kabinowego panelu sterowania	4
4.3. Uruchomienie funkcji PRETRIP	4
4.4. Uruchamianie agregatu – eksploatacja w trybie DROGOWYM	4
4.5. Uruchamianie agregatu – eksploatacja w trybie POSTOJOWYM	5
4.5.1. Wprowadzenie	5
4.5.2. Tabela ze wskazówkami dotyczącymi trybu POSTOJOWEGO	5
4.5.3. Procedura	5
4.6. Tryb prędkości miejskiej	5
4.7. Tryby Auto Start/Stop i praca ciągła	6
4.8. Wyłączenie agregatu	6
4.9. Regulacja nastawy temperatury	6
4.10. Inicjowanie cyklu odszraniania ręcznego	6
4.11. Parametry pracy agregatu	7
4.11.1. Lista parametrów pracy agregatu	7
4.12. Funkcja	8
4.12.1. Lista funkcji/parametrów	8
5. Alarm	9
5.1. Informacje ogólne	9
5.2. Wyłączanie brzęczyka alarmowego	9
5.3. Wyświetlanie alarmów	9
5.4. Kasowanie alarmów	10
5.5. Lista alarmów	10
6. Konserwacja	11
6.1. Wprowadzenie	11
6.2. Harmonogram przeglądów agregatu	11
7. Zalecenie	12
7.1. Przed załadunkiem	12
7.2. Załadunek	12
8. ZALECANE TEMPERATURY PODCZAS TRANSPORTU	13
9. WYCIĄG Z PRZEPISÓW „A.T.P. EUROPA”	13
10. CAŁODOBOWA POMOC TECHNICZNA	14



1. WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla użytkowników agregatów chłodniczych produkowanych przez firmę Carrier Transicold. Zamieszczono w niej podstawowe informacje dotyczące codziennej obsługi agregatu chłodniczego oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika, wykrywania i usuwania usterek oraz inne informacje, które ułatwią dostarczanie przewożonego ładunku w jak najlepszym stanie.

Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i korzystanie z niej w razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących eksploatacji posiadanego agregatu chłodniczego firmy Carrier Transicold. Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się do modelu standardowego. Pewne rozwiązania opcjonalne mogą nie być w niej uwzględnione. W takich przypadkach prosimy o kontakt z Działem Obsługi Technicznej naszej firmy.

Nasze agregaty chłodnicze zostały zaprojektowane i skonstruowane z myślą o zapewnieniu długiego i bezawaryjnego użytkowania pod warunkiem ich właściwej eksploatacji i konserwacji. Zamieszczone w niniejszym poradniku czynności kontrolne pozwolą ograniczyć do minimum problemy mogące występować podczas przewozu towarów. Ponadto, kompleksowy program obsługi serwisowej przyczyni się do zapewnienia niezawodnej pracy agregatu. Stosowanie tego typu programu umożliwi również sprawowanie kontroli nad kosztami eksploatacyjnym i przyczyni się do wydłużenia czasu użytkowania agregatu oraz uzyskania lepszej wydajności eksploatacyjnej.

Podczas przeprowadzania obsługi serwisowej posiadanego agregatu chłodniczego należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Carrier Transicold, co pozwoli zapewnić najwyższą jakość i niezawodność urządzenia.

Firma Carrier Transicold nie ustaje w wysiłkach mających na celu ciągłe udoskonalanie produkowanych urządzeń. Z tego względu dane techniczne tych urządzeń mogą ulegać zmianom bez powiadomienia.

2. IDENTYFIKACJA I POZIOM HAŁASU

2.1. TABLICZKA ZNAMIONOWA

Na ramie każdego agregatu chłodniczego zamocowana jest tabliczka znamionowa (A). Na niej umieszczone są: pełny numer modelu agregatu, numer seryjny (B) i inne informacje.

! W przypadku wystąpienia jakiegś usterek należy, przed zatelefonowaniem do pomocy serwisowej, zanotować podany na tabliczce znamionowej numer modelu oraz numer seryjny agregatu (B).

W oparciu o powyższe informacje technik serwisowy będzie w stanie udzielić właściwej porady.

2.2. POZIOM HAŁASU

! Na nalepce „Poziom hałas” (C) podano poziom hałas w L_{WA} (poziom mocy akustycznej).

Agregat	Maksymalny poziom mocy akustycznej $L_{WA}(dB)$
SUPRA HE 6	95
SUPRA HE 6 SILENT	93
SUPRA HE 8	96
SUPRA HE 8 SILENT	93
SUPRA HE 9	96
SUPRA HE 9 SILENT	94
SUPRA HE 11	97
SUPRA HE 11 SILENT	95
SUPRA HE 13	97
SUPRA HE 13 SILENT	96

3. BEZPIECZEŃSTWO

3.1. OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



W niniejszym podręczniku zamieszczono wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika i obsługi agregatu, których należy przestrzegać, aby uniknąć wypadku. Niektóre z prezentowanych poniżej nalepek umieszczone na agregacie dla BEZPIECZEŃSTWA użytkownika.

- NIGDY nie obsługiwać kabinowego panelu sterowania podczas jazdy.**
- NIGDY nie wykonywać samodzielnie żadnych czynności naprawczych przy agregacie;** w celu przeprowadzenia czynności serwisowych lub konserwacyjnych należy skontaktować się z lokalną stacją serwisową firmy Carrier.
- NIGDY nie demontować elementów zabezpieczających (kratki, osłony, blachy). W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z lokalną stacją serwisową w celu dokonania wymiany.**

3.2. ZAGROŻENIA

! W razie wypadku zasięgnąć pomocy personelu medycznego.

! Bardzo ważne jest, aby w celu utrzymania temperatury wewnętrznej wyłączyć komorę gdy drzwi są otwarte, a zabudowa nie jest wyposażona w plastikowe zasłony.

RYZYKA OGÓLNE



Oparzenia spowodowane elementami o bardzo wysokiej lub bardzo niskiej temperaturze



Skaleczenia



Poziom hałas



Gaz wydechowy: NIE UŻYWAĆ agregatu w zamkniętych pomieszczeniach



Zaczadzenie: pozostawić otwarte drzwi podczas wykonywania pracy wewnątrz zabudowy chłodniczej



Ryzyko poślizgnięcia podczas wchodzenia do zabudowy chłodniczej: – lód na podłodze



Ryzyko poślizgnięcia podczas wychodzenia z zabudowy chłodniczej: – olej na podłodze – wyciek czynnika chłodniczego



Zagrożenia elektryczne – podczas podłączania i odłączania wtyczki zasilania z sieci elektrycznej



RYZYKA OGÓLNE**Ryzyko automatycznego ponownego uruchomienia**

- Jeśli agregat chłodniczy znajduje się w trybie Start/Stop
- Ryzyko automatycznego uruchomienia w trybie zasilania silnikiem Diesla w przypadku utraty zasilania elektrycznego (konfiguracja w stacji serwisowej firmy Carrier)

3.3. DBAŁOŚĆ O DOBRY STAN NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

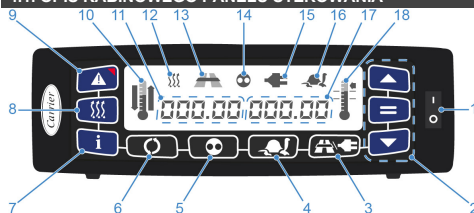
1. Piktogramy ostrzegawcze należy utrzymywać w czystości i niczym ich nie zastaniać.
2. Piktogramy należy czyścić wodą z mydłem i wycierać do sucha kawałkiem miękkiej tkaniny.
3. Wszelkie uszkodzone lub brakujące piktogramy należy wymieniać na nowe, dostępne w sieci serwisowej firmy Carrier.
4. W przypadku wymiany podzespołu, na którym umieszczony był piktogram ostrzegawczy, należy pamiętać o umieszczeniu na nowym podzespołe właściwego piktogramu.
5. Piktogramy ostrzegawcze należy przyklejać na suchej powierzchni. Zewnętrzną powierzchnię piktogramu należy mocno docisnąć do podłoża w celu usunięcia pęcherzyków powietrza.

3.4. ZALECENIA**3.4.1. MYCIE**

- Podczas mycia pojazdu **NIE WOLNO** kierować strumienia wody pod wysokim ciśnieniem pod osłonę agregatu.
- **NIE WOLNO** spryskiwać wodą podzespołów elektrycznych.
- Podczas mycia wnętrza zabudowy chłodniczej **NIE WOLNO** spryskiwać wentylatora detergentem.

3.4.2. PARKOWANIE

Nie należy parkować pojazdu na zboczu o nachyleniu przekraczającym 10%, gdyż może to spowodować nieprawidłowe odprowadzanie skroplin.

4. POSTĘPOWANIE**4.1. OPIS KABINOWEGO PANELU STEROWANIA**

i Podczas czytania instrukcji należy korzystać z rozkładanego arkusza okładki.

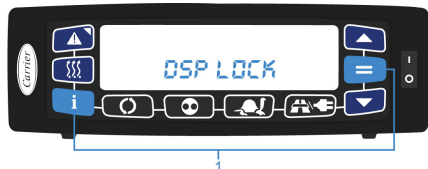
1. Przełącznik RUN/STOP.
2. Klawisze STRZAŁKA W GÓRĘ / ENTER / STRZAŁKA W DÓŁ.
3. Klawisz trybu DROGOWEGO/POSTOJOWEGO.
4. Klawisz TRYBU PRĘDKOŚCI MIEJSKIEJ.
5. Klawisz AUTO-START/STOP I PRACY CIĄGŁEJ.
6. Klawisz FUNKCJI.
7. Klawisz PARAMETRY PRACY AGREGATU (agregat SINGLE T°).
8. Klawisz RĘCZNEGO ODSZRANIANIA.
9. Klawisz i dioda ALARMÓW.
10. Bieżący tryb pracy:
Strzałka w górę: Tryb grzania.
Strzałka w dół: Tryb chłodzenia.
11. Wyświetlanie WARTOŚCI ZADANEJ.
12. Ikona ODSZRANIANIA.
13. Ikona TRYBU DROGOWEGO.
14. Klawisz AUTO START/STOP.
15. Ikona TRYBU POSTOJOWEGO.
16. Ikona PRĘDKOŚCI MIEJSKIEJ.
17. Wyświetlanie TEMPERATURY ZABUDOWY CHŁODNICZEJ.
18. Ikona TEMPERATURY POZA ZAKRESEM.



4.2. BLOKOWANIE/ODBLOKOWANIE KABINOWEGO PANELU STEROWANIA

i Funkcja blokady pozwala na uniemożliwienie dokonywania wszelkich operacji na panelu sterowania.

Użytkownicy mogą wyłączyć uruchamiać i wyłączyć agregat.



1. Aby zablokować lub odblokować kabinowy panel sterowania, należy przytrzymać razem klawisze **ENTER** & **PARAMETRY PRACY AGREGATU** przez 5 sekund.

Podczas blokowania będzie przez 10 sekund wyświetlany napis „DSP LOCK”.

Podczas odblokowywania będzie przez 10 sekund wyświetlany napis „DSP UNLOCK”.

4.3. URUCHOMIENIE FUNKCJI PRETRIP

i PRETRIP to sekwencja testów wykonywanych w celu sprawdzenia działania agregatu. Aktywowanie funkcji PRETRIP powoduje uruchomienie sekwencji testowania polegającej na pracy w różnych trybach roboczych.

Jeśli podczas testów PRETRIP wystąpi usterka, mikroprocesor generuje alarm.

Ta funkcja może działać w trybie drogowym i postojowym.

! Funkcja nie stanowi autodiagnostycznego testu PRETRIP. W jej ramach nie są generowane żadne alarmy PRETRIP. Użytkownicy muszą monitorować funkcję PRETRIP, aby upewnić się, że agregat pracuje prawidłowo we wszystkich cyklach roboczych.

! Funkcję PRETRIP można aktywować, gdy spełniony jest następujący warunek: **DTS < 4°C**.



1. Naciśnąć klawisz **FUNKCJI** dotąd, aż zostanie wyświetlony napis „PRETRIP”.
2. Naciśnięć klawisz **ENTER**.

Napis „PRETRIP N” powinien migać, co jest sygnałem, że można ustawić tę funkcję.

3. Naciśnąć jeden z klawiszy **STRZALEK** dotąd, aż zostanie wyświetlony napis „PRETRIP Y”.
4. Naciśnięć klawisz „ENTER”, aby uruchomić funkcję PRETRIP.

Funkcja PRETRIP zostanie uruchomiona i wyświetlany będzie jej status („TEST X/Y”).

i X = numer aktualnego testu.

Y = łączna liczba testów do wykonania.

! Aby przerwać trwający test PRETRIP, nacisnąć klawisz „ENTER” i przytrzymać go przez 5 sekund.

4.4. URUCHAMIANIE AGREGATU – EKSPLOATACJA W TRYBIE DROGOWYM



1. Przełączyć przełącznik **RUN/STOP** w położenie RUN (I).
2. Jeżeli agregat pracował w trybie postojowym, nacisnąć klawisz trybu **DROGOWEGO/POSTOJOWEGO**, aby przejść do trybu diesla.

Po aktywowaniu ikona „TRYBU DROGOWEGO” podświetli się, a komunikat „ROAD ON” wyświetlany jest przez 10 sekund.

i Mikroprocesor wykonuje automatyczny test podgrzewania wstępnego przez wymagany czas (w zależności od temperatury silnika), a następnie dokonuje uruchomienia automatycznego.



4.5. URUCHAMIANIE AGREGATU – EKSPLOATACJA W TRYBIE POSTOJOWYM

4.5.1. WPROWADZENIE

⚠ W celu zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy agregatu w trybie POSTOJOWYM należy przestrzegać następujących zasad postępowania:

- A. Przed podłączeniem lub odłączeniem agregatu od źródła zasilania należy **ZAWSZE** sprawdzić, czy agregat jest wyłączony (**OFF**) za pomocą kabinowego panelu sterowania.
- B. Kabel połączeniowy agregatu musi być wyposażony w przewód ochronny. Przewód ochronny kabla połączeniowego musi być podłączony do uziemienia.
- C. W przypadku zasilania napięciem 400 V agregat **MUSI BYĆ PODŁĄCZONY** do zabezpieczenia różnicowego o wysokiej czułości (30 mA).
- D. Wszelkie czynności w obrębie instalacji zasilania urządzenia napięciem 400 V muszą być wykonywane wyłącznie przez personel posiadający odpowiednie uprawnienia.
- E. Odpowiedzialność za przestrzeganie wyżej wymienionych środków bezpieczeństwa spoczywa na użytkowniku agregatu.

⚠ Zmiana napięcia zasilania z 400 V na 230 V wymaga wprowadzenia zmian w połączeniach elektrycznych agregatu, zaś w przypadku pewnych modeli agregatów – wymiany niektórych podzespołów.

W takich przypadkach prosimy o kontakt z Działem Obsługi Technicznej naszej firmy.

4.5.2. TABELA ZE WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI TRYBU POSTOJOWEGO

Napięcie robocze	Prąd maks.		Znormalizowany kabel przedłużający	
	200/240/3/50 Hz	350/415/3/50 Hz	230 V	400 V
	220/256/3/60 Hz	380/460/3/60 Hz		
SUPRA HE 6	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 8	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 9	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 11	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 13	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²

4.5.3. PROCEDURA



1. Przelączyć przełącznik **RUN/STOP** w położenie RUN (I).
2. Jeżeli agregat pracował w trybie drogowym, nacisnąć klawisz trybu **DROGOWEGO/POSTOJOWEGO**, aby przejść do trybu elektrycznego.

Po aktywowaniu ikona „TRYBU POSTOJOWEGO” podświetla się, a komunikat „ELEC ON” wyświetlany jest przez 10 sekund.

i Mikroprocesor przeprowadza automatyczny autotest, a następnie automatycznie uruchamia agregat.

i Jeżeli tryb POSTOJOWY został uruchomiony przy braku zasilania, bez wyświetlania powiadomienia następuje aktywowanie alarmu „A00073”. Zaświeci się dioda ALARMÓW i rozlegnie się brzęczyk.

4.6. TRYB PRĘDKOŚCI MIEJSKIEJ

i W trybie prędkości miejskiej agregat pracuje tylko na niskich obrotach/z poziomem hałasu.



1. Nacisnąć klawisz **PRĘDKOŚCI MIEJSKIEJ**, aby przełączać między trybami pracy na niskich obrotach i pracy normalnej.

Po aktywowaniu ikona **TRYBU PRĘDKOŚCI MIEJSKIEJ** podświetla się, a komunikat „CITY ON” wyświetlany jest przez 10 sekund.

Po wyłączeniu ikona **TRYBU PRĘDKOŚCI MIEJSKIEJ** gaśnie, a komunikat „CITY OFF” wyświetlany jest przez 10 sekund.

⚙ Jeżeli parametr funkcyjny CITY SPEED jest zablokowany lub zablokowane są wszystkie parametry funkcyjne, przez 10 sekund wyświetlany jest komunikat „FN LOCKED” wraz z zablokowaną wartością. Następnie wyświetlacz powraca do stanu domyślnego.



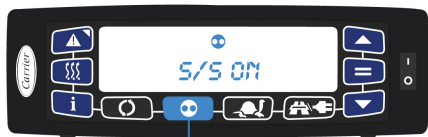
4.7. TRYBY AUTO START/STOP I PRACA CIĄGŁA

i Tryb AUTO START/STOP umożliwia automatyczne uruchomienie/restart agregatu.

- Uruchamia się, gdy T° komór ≠ wartość zadana.
- Zatrzymuje się, gdy T° komór = wartość zadana.

Tryb AUTO START/STOP i PRACY CIĄGŁEJ można łączyć z trzema trybami roboczymi: DROGOWYM/PREDKOŚCI MIEJSKIEJ/POSTOJOWYM. Należy zapoznać się z treścią poprzedniej sekcji.

⚠ Aby możliwe było uruchomienie tego trybu, należy wybrać funkcję „FN2” z najbardziej odpowiednim czasem, funkcja „FN5” musi natomiast zostać wyłączona lub ustawiona na „TEMP STRT”.



1. Nacisnąć klawisz „**AUTO START/STOP - PRACA CIĄGŁA**”, aby wybrać tryb AUTO START/STOP lub PRACY CIĄGŁEJ.

Po aktywowaniu ikona AUTO START/STOP podświetla się, a komunikat „S/S ON” wyświetlany jest przez 10 sekund.

Po wyłączeniu ikona AUTO START/STOP gaśnie, a komunikat „S/S OFF” wyświetlany jest przez 10 sekund.

4.8. WYŁĄCZENIE AGREGATU

! Wyłączanie agregatu należy **ZAWSZE** wykonywać przy użyciu kablowego panelu sterowania.



1. Przelączyć przełącznik **RUN/STOP** w położenie **STOP** (O).

Ekran wyłącza się natychmiast, ale agregat będzie działał jeszcze przez kilka sekund, zanim się wyłączy.

4.9. REGULACJA NASTAWY TEMPERATURY



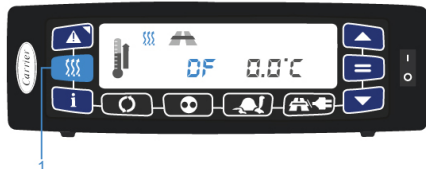
1. Nacisnąć lub przytrzymać przycisk ▲, aby zwiększyć / ▼, aby zmniejszyć nastawę temperatury.
2. Po wyświetleniu wymaganej nastawy temperatury nacisnąć klawisz **ENTER**, aby zapisać wprowadzoną zmianę.

i Jeżeli klawisz **ENTER** nie zostanie naciśnięty w ciągu 5 sekund, wszystkie diody LED będą migać i zostanie przywrócona poprzednia wartość temperatury.

4.10. INICJOWANIE CYKLU ODSZRAZANIA RĘCZNEGO

⚠ Temperatura komory / zabudowy chłodniczej musi być niższa niż 6,8°C, aby zainicjować cykl odszraniania.

Gdy system jest włączony i na wyświetlaczu widoczne są domyślne ustawienia, nacisnąć klawisz ODSZRAZANIA (1). Wyświetli się „dF” i będzie się wyświetlać przez cały czas trwania cyklu odszraniania. Po zakończeniu cyklu odszraniania wyświetlacz powróci do ustawień domyślnych.



1. Nacisnąć klawisz **RĘCZNEGO ODSZRAZANIA**, aby zapoczątkować cykl odszraniania.

Ikona „ODSZRAZANIA” świeci się, a na wyświetlaczu pojawia się „dF” przez cały czas trwania cyklu odszraniania.

⚙ Jeżeli odszranianie nie rozpocznie się, ikona ODSZRAZANIA zgaśnie i wyświetlony zostanie komunikat „NO dF”.

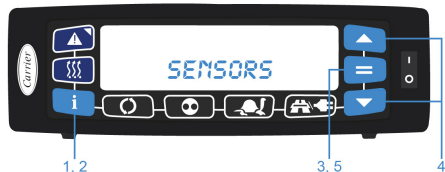


4.11. PARAMETRY PRACY AGREGATU

i Menu parametrów pracy agregatu umożliwia użytkownikowi wyświetlanie wartości danych roboczych agregatu (liczniki czasu pracy, napięcie akumulatora itp.).

☀ Jeżeli po przejściu do menu danych agregatu przez 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, wyświetlacz powróci do stanu domyślnego.

- ☀** • Zależnie od konfiguracji, temperatura podawana jest w°C lub °F.
- Wartości ciśnienia podawane są w B lub P (barach lub psig).



- Nacisnąć klawisz **PARAMETRÓW PRACY AGREGATU**, aby uzyskać dostęp do menu danych agregatu
- Ponownie nacisnąć klawisz **PARAMETRÓW PRACY AGREGATU**, aby przewijać menu.
- Nacisnąć klawisz **ENTER** aby uzyskać dostęp do menu (na przykład menu CZUJNIKI).
- Nacisnąć klawisz **▲** lub **▼** w celu przewijania listy alarmów.
- Można albo nacisnąć klawisz **ENTER** w dowolnym momencie, aby wyjść z menu, lub przytrzymać go przez 3 sekundy, aby zablokować wyświetlacz (wyświetlane dane pozostaną do czasu, gdy klawisz **ENTER** zostanie ponownie przytrzymany przez 3 sekundy).

4.11.1. LISTA PARAMETRÓW PRACY AGREGATU

SENSORS	
AAT	Temperatura powietrza otoczenia (wpływającego do skraplacza).
RAT	Temperatura powietrza powrotnego (wpływającego do parownika).
SAT	Temperatura powietrza wylotowego (wypływającego z parownika).
DLT	Delta-T. Temperatura powietrza wylotowego minus temperatura powietrza powrotnego (wartość ujemna oznacza chłodzenie, zaś wartość dodatnia oznacza grzanie)
DTS	Temperatura zakończenia cyklu odszraniania.
RS1	Czujnik zdalny 1.
RS2	Czujnik zdalny 2.
RS3	Czujnik zdalny 3.

LICZNIKI GODZIN	
SBY	Licznik godzin pracy w trybie postojowym (tryb elektryczny).
SON	Licznik całkowitego czasu włączenia.
HS	Licznik godzin pracy na wysokich obrotach.
STRT	Licznik cykli uruchomienia.
MENG	Licznik serwisowy silnika.
MSBY	Licznik serwisowy trybu postojowego.
MSON	Licznik serwisowy całkowitego czasu włączenia.
ENG	Licznik godzin pracy silnika (tryb drogowy).

UKŁAD	
CDT	Temperatura tłoczenia sprężarki (wylotowa).
CDP	Ciśnienie tłoczenia sprężarki (wylotowe).
CSP	Ciśnienie ssania sprężarki (wlotowe).
CST**	Temperatura ssania sprężarki (wlotowa).
SMV	Otwarcie zaworu modulacji ssania sprężarki w %.

SILNIK	
ENCT	Temperatura płynu chłodzącego silnika.
obr./min	Obroty silnika diesla.
BATT	Napięcie akumulatora.
DCS	Czujnik natężenia prądu DC (wskazanie w amperach).
FLS	Poziom paliwa w %.
	Wyświetlane wyłącznie, gdy zamontowany jest czujnik poziomu paliwa.

INFO	
MM/DD/RR	Aktualna data i godzina używane przez system.
HH:MM	Czas podany w formacie 24-godzinnym.
SER1.	Znaki 1 – 4 numeru seryjnego.
SER2.	Znaki 5 – 8 numeru seryjnego.
SER3.	Znaki 9 – 11 numeru seryjnego.
MOD1	Znaki 1 – 4 numeru modelu.
MOD2	Znaki 5 – 8 numeru modelu.
MOD3	Znaki 9 – 12 numeru modelu.
SW	Software Revision [Wersja oprogramowania]

OPTIONS	
DTRAK	Opcjonalne narzędzie komunikacji pozwalające na przesyłanie informacji do firmy telematycznej.
ADVTRAK	Pobieranie.
	Zmiana oprogramowania. Zdalna zmiana konfiguracji.

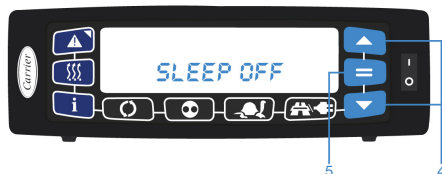


4.12. FUNKCJA

- i** Menu funkcji umożliwia użytkownikowi ustawienie funkcji, takich jak PRETRIP, jednostka temperatury (°C / °F).



1. Naciśnięcie klawisza **FUNKCJI**, aby uzyskać dostęp do menu funkcji.
2. Ponownie naciśnięcie klawisza **FUNKCJI**, aby przewijać menu.
3. Naciśnięcie klawisza **ENTER**, aby uzyskać dostęp do menu (na przykład menu **TIMER**).



4. Naciśnięcie klawisza **▲** lub **▼** w celu przewijania listy funkcji.
5. Naciśnięcie raz klawisza **ENTER** na żądanej funkcji.

Funkcja powinna migać, co jest sygnałem, że można ją ustawić.



6. Naciśnięcie klawisza **▲** lub **▼** w celu dokonania zmiany wartości.
7. Naciśnięcie klawisza **ENTER**, aby zatwierdzić wprowadzoną zmianę.

⚠ Pominięcie zatwierdzenia nowego ustawienia w czasie 3 sekund powoduje powrót do wyświetlania menu i brak zmian ustawień.

4.12.1. LISTA FUNKCJI/PARAMETRÓW

- i** Tłustą czcionką zaznaczono domyślne ustawienia fabryczne.

TEST	
PRETRIP	Uruchomienie lub wyłączenie PRETRIP: Nie / Tak.

TIMER	
SLEEP	Włączenie lub wyłączenie trybu uśpienia. Wyt. / Wł.

TEMP	
RSTR	Temperatura restartu dla nastaw z zakresu produktów łatwo psujących się w trybie Start/Stop: Wartość domyślna Δt: 4°C (7,2°F).
PROBE RAT lub SAT	Wskazanie podstawowego czujnika służącego do sterowania temperaturą w systemie: Powietrze powrotne / Powietrze wylotowe.

NASTAWA	
TEMP	Określenie jednostek temperatury na wyświetlaczu: stopnie Fahrenheita °F / Celsjusza °C
PRESS	Określenie jednostek ciśnienia na wyświetlaczu: Psig / Bar.
DATA	Określenie formatu daty na wyświetlaczu: MM/DD/RRRR / DD/MM/RRRR.
BRIGHTNESS	Określenie poziomu jasności wyświetlacza. Zakres ustawienia to 0 – 100.

SS PARAMETER	
MINRT	Minimalny czas pracy w trybie Start/Stop: 4 do 60 minut w odstępach 1-minutowych. Ustawienie domyślne: 4 minut
MINOF	Minimalny czas wyłączenia potrzebny na osiągnięcie nastaw dla towarów łatwo psujących się w trybie Start/Stop: od 10 do 90 minut w odstępach 1-minutowych. Informacja specjalna dotycząca regionu EMEAR: Wartość domyślna tego parametru wyznaczona jest na podstawie trybu pracy agregatu.
OVER	Określenie rozbieżności między rzeczywistą temperaturą a nastawą pozwalającej na anulowanie minimalnego czasu wyłączenia w trybie Start/Stop w przypadku nastaw dla towarów łatwo psujących się: Wartość domyślna Δt°: 4°C (7,2°F). Informacja specjalna dotycząca regionu EMEAR: Wartość domyślna tego parametru wyznaczona jest na podstawie trybu pracy agregatu.
MAXOF	Maksymalny czas wyłączenia dla nastaw z zakresu dla produktów łatwo psujących się w trybie Start/Stop: Wyt. / od 10 do 255 minut w odstępach 1-minutowych.



MODE	
LSCON	Regulacja opóźnienia aktywowania niskich obrotów w trybie pracy ciągłej: Wyt. / od 0 do 255 minut w odstępach 1-minutowych. Ustawienie domyślne: 1 minuta.
LSSS	Regulacja opóźnienia aktywowania niskich obrotów w trybie Start/Stop: Wyt. / od 0 do 255 minut w odstępach 1-minutowych. Ustawienie domyślne: 1 minuta.
CITY	Dezaktywacja wysokich obrotów w ustawieniach anulowania kontroli prędkości: Nie / Tak. Dotyczy wyłącznie regionu EMEAR.

INNE	
DEFR	Odstęp czasowy między cyklami odszraniania: 1,5 godziny / 3 godziny / 6 godzin / 12 godzin.
FRESHP	Tryb ochrony świeżości, służący do sterowania powietrzem wylotowym. NIE / A / B / C (domyślne) / D / E.
TRANG1.	Zakres tolerancji dla temperatury poza zakresem. BRAK/A: 2°C (3,6°F)/B: 3°C (5,4°F) / C: 4°C (7,2°F)

5. ALARM

5.1. INFORMACJE OGÓLNE

Producent dolozył wszelkich możliwych starań, aby posiadany przez Państwa agregat był najbardziej niezawodnym i bezusterkowym urządzeniem spośród dostępnych obecnie na rynku. Jeśli jednak wystąpią w nim jakieś usterki, to informacje zamieszczone w niniejszym rozdziale ułatwią ich usunięcie.

Jeśli w zamieszczonym poniżej wykazie usterek nie ma usterki, która wystąpiła w posiadanym przez Państwa agregacie, prosimy o telefoniczne skontaktowanie się z lokalnym dealerem firmy Carrier Transicold w celu uzyskania pomocy.

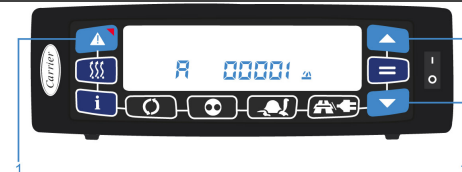
Agregat nie uruchamia się.	• Sprawdzić poziom paliwa. • Sprawdzić, czy wtyczka jest podłączona do źródła zasilania. • Sprawdzić alarmy. • Sprawdzić, czy drzwi zabudowy chłodniczej i agregatu są zamknięte.
Agregat nie osiąga zadanej temperatury.	• Sprawdzić, czy drzwi są zamknięte. • Sprawdzić, czy produkty zostały załadowane przy odpowiedniej temperaturze. • Parownik jest oszroniony: włączyć odszranianie w trybie ręcznym. • Przepływ powietrza w parowniku jest zablokowany: sprawdzić, czy produkty zostały załadowane w odpowiedni sposób. • Sprawdzić kontrolkę przepływu powietrza: jeśli powietrze jest wydychane z agregatu, należy skontaktować się ze stacją serwisową w celu zamiany fazy we wtyczce zasilania z sieci elektrycznej. • Zanieczyszczony skraplacz: skontaktować się ze stacją serwisową w celu przeprowadzenia czyszczenia. • Sprawdzić alarmy.
Brak działania kablowego panelu sterowania.	• Bezpieczniki akumulatora. • Sprawdzić, czy drzwi są zamknięte.

5.2. WYŁĄCZANIE BRZĘCZYKA ALARMOWEGO



1. Przytrzymać przycisk **ALARMÓW** przez 3 sekundy.

5.3. WYŚWIETLANIE ALARMÓW



1. Nacisnąć klawisz **ALARMÓW**.
2. Naciskać klawisze **STRZALEK**, aby przewijać listę.



- i** A XXXXX= aktywna usterka.
P XXXXX= wcześniejsze usterki.

5.4. KASOWANIE ALARMÓW



1. Na ekranie alarmu przytrzymać jeden z przycisków **STRZALEK**, aż pojawi się napis „ALARN RST”.
2. Nacisnąć klawisz **ENTER**.

Jeśli warunki zostaną spełnione, dioda ALARMÓW zgaśnie i zostanie wyświetlony komunikat „ALARM CLR”.

5.5. LISTA ALARMÓW

To nie jest pełna lista alarmów.

W przypadku napotkania innego alarmu należy jak najszybciej skontaktować się z centrum serwisowym CARRIER TRANSCOLD lub udać się do niego osobiście.

WAGA ALARMU	
	Agregat może działać, nie występuje zagrożenie. Należy udać się do stacji serwisowej w celu przeprowadzenia konserwacji.
	Pojazd może nadal się poruszać, ale agregat jest automatycznie wyłączany. Aby sprawdzić poprawność działania, należy udać się do stacji serwisowej.
	Natychmiast zatrzymać pojazd. Agregat nie powinien być włączony. Skontaktować się ze stacją serwisową.

SKRÓT STATUSU ALARMU	
SKRÓT	STATUS
ALO	Tylko alarm.
SAL	Alarm krytyczny.
SALCY	Alarm krytyczny, jeśli skonfigurowano Tak.

Waga	Alarm	Opis	Stan
	1	NISKI POZIOM PALIWA	ALO
	11	SPRAWDŹ CIŚNIENIE OLEJU SILNIKOWEGO	SALCY
	12	WYSOKA TEMPERATURA PŁYNU CHŁODZĄCEGO	SALCY
	13	WYSOKIE CIŚNIENIE TŁOCZENIA	SAL
	15	ZBYT WYSOKIE NAPIĘCIE AKUMULATORA	SAL
	16	ZBYT NISKIE NAPIĘCIE AKUMULATORA	SAL
	17	WYSOKA TEMPERATURA SPRĘŻANIA	SAL
	18	NISKIE CIŚNIENIE SSANIA	SALCY
	19	STOP: NISKI POZIOM PALIWA	SALCY
	20	MAKSIMUM ALARMÓW SPRĘŻARKI	SAL

	21	WYMAGANY RESET W SERWISIE	SAL
	27	WYSOKIE CIŚNIENIE SSANIA	SALCY
	28	SPRAWDŹ UKŁAD CHŁODNICZY	SALCY
	30	AGRAT NIE PRACUJE PRZEZ CZAS MINIMALNY	SAL
	31	NIEUDANY AUTOMATYCZNY START	SAL
	34	NIEUDANY STOP DIESLA	ALO
	35	NIEUDANY ROZRUCH DIESLA	ALO
	36	SPRAWDŹ TEMPERATURĘ PŁYNU CHŁODZĄCEGO	ALO
	37	SPRAWDŹ NISKIE OBROTOWY DIESLA	ALO
	38	SPRAWDŹ WYSOKIE OBROTOWY DIESLA	ALO
	39	SPRAWDŹ OBROTOWY DIESLA	SALCY
	41	SILNIK DIESLA ZABLOKOWANY	SAL
	53	TEMPERATURA POZA ZAKRES	SALCY
	54	ODSZRANIANIE NIEZAKOŃCZONE	ALO
	55	ANULOWANIE ODSZRANIANIA	ALO
	59	BŁĄD PAMIĘCI REJESTRATORA DANYCH	ALO
	60	BŁĄD ZEGARA CZASU RZECZYWISTEGO	ALO
	61	DRZWI OTWARTE	ALO
	73	TRYB POSTOJOWY / BRAK ZAŚILANIA AC	SAL
	76	SILNIK WENTYLATORA SKRAPLACZA PRZEGRZANY	SAL
	109	SPRAWDZIĆ WENTYLATOR PAROWNIKA	SAL
	121	SPRAWDŹ CZUJNIK TEMPERATURY OTOCZENIA	ALO
	122	SPRAWDŹ CZUJNIK POWIETRZA POWROTNEGO	ALO
	123	SPRAWDŹ CZUJNIK POWIETRZA WYLOTOWEGO	ALO
	141	PRZERWANIE TESTU PRETRIP	ALO
	223	PRZEGŁĄD SERWISOWY – DISEL	ALO
	224	PRZEGŁĄD SERWISOWY – STANDBY	ALO
	225	PRZEGŁĄD SERWISOWY – OGÓLNY	ALO
	2000	ZAKTUALIZUJ OPROGRAMOWANIE	SAL
	3000	PRZECIĄŻENIE SILNIKA ELEKTRYCZNEGO	SAL
	3002	SPRAWDZIĆ ŚREDNIE OBROTOWY	ALO
	5003	PRZĘKAŹNIK TRYBU DISEL/ELEKTRYCZNY	ALO



!	5014	SPRAWDŹ OBWÓD ELEKTRO-MAGNETU ROZRUSZNIKA	ALO
!	5015	SPRAWDŹ ZAWÓR TRÓJDROŻNY	ALO
!	5017	SPRAWDZIĆ OBWÓD WŁĄCZENIA WSTĘPNEGO PODGRZANIA SILNIKA	ALO
!	5028	ALARM BEZPIECZNIKA 2 MODUŁU TPC	SAL
!	5029	ALARM BEZPIECZNIKA 3/5/7 MODUŁU TPC	ALO
!	5030	ALARM BEZPIECZNIKA 4 MODUŁU TPC	ALO
!	5031	ALARM BEZPIECZNIKA 10 MODUŁU TPC	ALO
!	5032	ALARM BEZPIECZNIKA 11 MODUŁU TPC	ALO
!	5033	PRZERWA W OBWODZIE CEWKI PRZEKAŹNIKA ZAŁĄCZAJĄCEGO ZASILANIE	SAL
!	5034	ALARM USTERKI STYKU ZAŁĄCZAJĄCEGO ZASILANIE	SAL
!	22801	MCA-IN – NISKIE NAPIĘCIE CZUJNIKA	ALO
!	22802	MCA-IN – WYSOKIE NAPIĘCIE CZUJNIKA	ALO
!	22803	MCA-IN – UTRACONA KONFIGURACJA	SAL
!	23800	TPC – USTERKA CAN	SAL
!	23803	UTRACONA KONFIGURACJA TPC	SAL
!	25800	SIO – USTERKA CAN	SAL
!	25801	NADMIERNY PRĄD SIO	ALO
!	25802	NAPIĘCIE WEJŚCIOWE SIO	ALO
!	25803	SIO – UTRACONA KONFIGURACJA	SAL
!	26100	BRĄK KOMUNIKACJI Z MIKRO-PROCESORA DO MODUŁU ENCU	SAL
!	26101	PRZEGRZANIE DIESLA – ENCU	ALO
!	26102	NISKA TEMPERATURA PŁYNU CHŁODZĄCEGO – ENCU	ALO
!	26103	WYSOKA TEMPERATURA PŁYNU CHŁODZĄCEGO – ENCU	ALO
!	26104	WYSOKIE NAPIĘCIE AKUMULATORA – ENCU	SAL
!	26105	NADMIERNE OBROTY DIESLA – ENCU	SAL
!	26106	NISKIE NAPIĘCIE ZASILANIA CZUJNIKA 1	SAL
!	26109	NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE SIŁOWNIKA – ENCU	SAL
!	26110	NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE CZUJNIKA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ SILNIKA	SAL

6. KONSERWACJA

6.1. WPROWADZENIE

Kompleksowy program obsługi serwisowej przyczyni się do zapewnienia niezawodnej pracy agregatu. Stosowanie tego typu programu umożliwi również sprawowanie kontroli nad kosztami eksploatacyjnym i przyczyni się do wydłużenia czasu użytkowania agregatu oraz uzyskania lepszej wydajności eksploatacyjnej.

! NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ

Regularna konserwacja obejmuje szybki przegląd agregatu pod kątem bezpieczeństwa. Technik serwisowy musi między innymi zwrócić szczególną uwagę na: dokręcenie nakrętek i śrub (wymienić w razie braku), przewody elektryczne, wiązki przewodów, prowadzenie przewodów paliwa (naprawić lub wymienić w razie potrzeby), drzwi, kratki w obudowie, stan paneli (naprawić lub wymienić w razie potrzeby).

Potwierdzenie wykonania tego typu operacji może zostać wyszczególnione na żądanie.

Wszystkie czynności wchodzące w skład obsługi serwisowej muszą być wykonywane przez technika serwisowego, przeszkolonego w zakresie obsługi produktów firmy Carrier i przestrzegającego wszystkich norm bezpieczeństwa i jakości, stosowanych przez firmę Carrier.

6.2. HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW AGREGATU

Rodzaj przeglądu	Częstotliwość przeglądów (godziny)	
	2000	4000
A	X	
B		X



7. ZALECENIE

- !** Agregat nie jest przeznaczony do przewozu ładunków specjalnych, które emitują gazy korozyjne.

Produkty tego rodzaju mogą pogorszyć wydajność agregatu i znacznie skrócić okres eksploatacyjny podzespołów.

Prosimy skontaktować się z nami w przypadku konieczności transportu takich produktów.

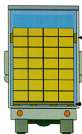
- Prawidłowa cyrkulacja powietrza w zabudowie chłodniczej, umożliwiająca przepływ powietrza wokół ładunku i przez niego, ma zasadnicze znaczenie dla zachowania jakości produktów podczas transportu. Brak możliwości swobodnego przepływu powietrza wokół ładunku może stać się przyczyną wystąpienia tzw. gorących punktów lub powierzchniowego przemrażania produktu.
- Stanowczo zaleca się stosowanie palet. Dzięki ich użyciu powietrze może swobodniej przez nie przepływać i powracać do parownika, zapewniając lepszą ochronę produktów przed działaniem ciepła przedostającego się przez podłogę naczepy. W przypadku stosowania palet należy pamiętać o tym, aby nie ustawiać stosów dodatkowych pudeł w tylnej części naczepy, gdyż spowoduje to odcięcie przepływu powietrza.
- Układanie produktów w stosy to kolejny ważny czynnik mający wpływ na ochronę przewożonych towarów. Produkty wytwarzające ciepło, na przykład owoce i warzywa, należy układać w sposób umożliwiający przepływ powietrza w celu odprowadzenia wytworzonego ciepła; taki sposób układania nosi nazwę „separacji powietrznej”. Produkty, które nie wytwarzają ciepła, takie jak mięso i produkty mrożone, należy układać ciasno pośrodku zabudowy chłodniczej.
- Wszystkie produkty należy umieszczać w pewnej odległości od ścian bocznych zabudowy chłodniczej; zapobiega to oddziaływaniu na produkty ciepła przenikającego przez ściany boczne.
- Należy pamiętać o sprawdzeniu temperatury ładowanych produktów w celu upewnienia się, że jej wartość jest odpowiednia do transportu. Agregat chłodniczy ma za zadanie utrzymywanie temperatury produktów na poziomie równym temperaturze, jaką miały te produkty w chwili załadunku; jego zadaniem nie jest zaś schładzanie ciepłych produktów.

7.1. PRZED ZAŁADUNKIEM

- Wnętrze zabudowy chłodniczej należy wstępnie ochłodzić, obniżając temperaturę przez około 15 minut.
- Usunąć wilgoć istniejącą we wnętrzu zabudowy chłodniczej, przeprowadzając cykl odszraniania w trybie ręcznym. Może to mieć miejsce tylko w przypadku uaktywnienia tego cyklu przez termostat odszraniania (temperatura we wnętrzu zabudowy chłodniczej poniżej 3°C podczas ochładzania i 8°C podczas ogrzewania).
- Wentylatory parownika zabezpieczone są za pomocą kratkach ochronnych. W przypadku intensywnego użytkowania agregatu na kratkach ochronnych może gromadzić się lód. Z tego względu zaleca się regularne czyszczenie kratkach ochronnych przy użyciu odpowiedniej szczoteczki. Czynność ta MUSI być wykonywana przy WYŁĄCZONYM agregacie.

7.2. ZAŁADUNEK

- Przeprowadzać przy wyłączonym agregacie.
- Zaleca się otwieranie drzwi na możliwie jak najkrótszy okres, aby jak najbardziej ograniczyć przedostawanie się ciepłego powietrza i wilgoci.
- Wybrać temperaturę za pomocą termostatu w zależności od przewożonego towaru.
- Sprawdzić wewnętrzną temperaturę ładowanych towarów (w tym celu należy posłużyć się termometrem bagietowym).
- Uważać, aby nie zasłonić wlotów powietrza do sekcji parownika oraz do kanałów wentylacyjnych.



- Pozostawić wolną przestrzeń od 6 do 8 cm między ładunkiem i ścianą przednią i 20 cm od dachu.
- Umieszczać produkty na paletach (kratках) w celu zapewnienia swobodnego powrotu powietrza do agregatu i lepszej ochrony produktów.
- Pamiętać o dokładnym zamknięciu drzwi.
- Przed zamknięciem drzwi sprawdzić ponownie ładunek i upewnić się, że we wnętrzu zabudowy chłodniczej nikogo nie zamknięto.

i W przypadku użytkowania agregatu podczas postoju zaleca się ustawienie zabudowy chłodniczej w miejscu zacienionym.

⊘ Agregatu nie należy pozostawiać w stanie wyłączonym na dłużej niż miesiąc.

! W przypadku długotrwałego postoju należy otworzyć drzwi zabudowy chłodniczej.



8. ZALECANE TEMPERATURY PODCZAS TRANSPORTU

Poniżej podano ogólne zalecenia dotyczące temperatury podczas transportu oraz trybów pracy agregatu w zależności od rodzaju przewożonych towarów. Podane zalecenia mają charakter wyłącznie informacyjny – obowiązujące są instrukcje przedsiębiorstw spedycyjnych lub odbiorców. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać od lokalnego dealera produktów firmy Carrier Transicold.

PRODUCT	WYMAGANA TEMPERATURA	TRYB PRACY AGREGATU
Banany	15°C (60°F)	Praca ciągła
Świeże owoce i warzywa	+4°C do +6°C (+39°F do +43°F)	Praca ciągła
Świeże mięso i owoce morza	+2°C (+36°F)	Auto-Start/Stop lub praca ciągła
Produkty mleczne	+2°C do +6°C (+36°F do +43°F)	Auto-Start/Stop lub praca ciągła
Lód	-20°C (-4°F)	Auto-Start/Stop
Mrożone owoce i warzywa	-18°C (0°F)	Auto-Start/Stop
Mrożone mięso i owoce morza	-20°C (-4°F)	Auto-Start/Stop
Lody	-25°C (-13°F)	Auto-Start/Stop

! Podczas cykliów dostawczych obejmujących częste postoje i otwieranie drzwi zaleca się użytkowanie agregatu w trybie pracy ciągłej, aby zapewnić właściwą jakość przewożonych produktów.

Niezbędne jest wyłączenie komory w okresach, podczas których drzwi zabudowy chłodniczej pozostają otwarte. Ma to na celu utrzymywanie właściwej temperatury ładunku przewożonego w innych komorach i zapewnienie prawidłowej pracy agregatu.

9. WYCIĄG Z PRZEPISÓW „A.T.P. EUROPA”

Certyfikacja pojazdów przeznaczonych do transportu towarów łatwo psujących się.

Przed rozpoczęciem eksploatacji pojazdu z zabudową chłodniczą niezbędne jest uzyskanie jego zatwierdzenia przez lokalne służby sanitarne.

Charakterystyka pojazdów wykorzystywanych do transportu towarów łatwo psujących się; zabudowa chłodnicza.

Transportowa zabudowa chłodnicza jest to izolowana termicznie jednostka wyposażona w urządzenie chłodnicze, które przy średniej temperaturze zewnętrznej +30°C jest w stanie obniżyć temperaturę wewnątrz pustej zabudowy chłodniczej i utrzymywać tę obniżoną temperaturę w podany niżej sposób:

Klasa A: Zabudowa chłodnicza wyposażona w system chłodzenia, który jest w stanie wytworzyć i utrzymać temperaturę wewnętrzną w zakresie od +12°C do 0°C włącznie.

Klasa B: Zabudowa chłodnicza wyposażona w system chłodzenia, który jest w stanie wytworzyć i utrzymać temperaturę wewnętrzną w zakresie od +12°C do -10°C włącznie.

Klasa C: Zabudowa chłodnicza wyposażona w system chłodzenia, który jest w stanie wytworzyć i utrzymać temperaturę wewnętrzną w zakresie od +12°C do -20°C włącznie.

Wydajność chłodniczą urządzenia określa się na podstawie testu przeprowadzanego w jednej z autoryzowanych stacji badawczych. Potwierdzeniem wydajności chłodniczej urządzenia jest oficjalny raport z przeprowadzonego testu.

 Współczynnik przenikalności cieplnej „K” zabudów klasy C nie może być większy od 0,4 W/m2°C.

Symbole, oznaczenia identyfikacyjne i tabliczki mocowane na zabudowach chłodniczych.

Tabliczka identyfikacyjna:

- Zabudowa chłodnicza standardowa klasy A → FNA
- Zabudowa chłodnicza wzmocniona klasy A → FRA
- Zabudowa chłodnicza wzmocniona klasy B → FRB
- Zabudowa chłodnicza wzmocniona klasy C → FRC

Oprócz podanych wyżej oznaczeń identyfikacyjnych na tabliczce identyfikacyjnej musi być umieszczona data (miesiąc i rok) upływu ważności certyfikatu homologacyjnego.

Przykładowa tabliczka identyfikacyjna zabudowy chłodniczej:

FRC
11-2023

(11 = miesiąc - 2023 = rok)

! Należy regularnie sprawdzać datę upływu ważności certyfikatu homologacyjnego. Podczas transportu certyfikat homologacyjny (lub tymczasowe zaświadczenie) powinien być okazywany na żądanie odpowiednich władz sanitarnych. Aby uzyskać dopuszczenie izolowanego nadwozia do użytkowania w charakterze zabudowy chłodniczej, należy przedłożyć odpowiednim władzom sanitarnym wniosek o zmianę dopuszczenia.





10. CAŁODOBOWA POMOC TECHNICZNA

Firma Carrier Transicold dokłada wszelkich starań mających na celu zapewnienie pełnej obsługi serwisowej, niezależnie od miejsca i pory dnia. Służy temu ogólnosiwiatowa sieć dealerów i autoryzowanych stacji serwisowych. Zatrudniony w tych autoryzowanych stacjach serwisowych personel techniczny jest regularnie szkolony przez producenta, stacje zaś są wyposażone w odpowiednie narzędzia serwisowe i obszerny zapas oryginalnych części zamiennych, co umożliwia szybkie wykonywanie wszelkich napraw.

W przypadku wystąpienia w trakcie jazdy jakiegokolwiek usterki urządzenia chłodniczego należy postąpić zgodnie z opracowaną przez przedsiębiorstwo transportowe procedurą postępowania w sytuacjach awaryjnych lub skontaktować się z najbliższą stacją serwisową firmy Carrier Transicold. Adresy stacji serwisowych zamieszczone są w książce adresowej. Tę książkę adresową można otrzymać od lokalnego dealera produktów firmy Carrier Transicold.

Jeśli kontakt ze stacją serwisową jest niemożliwy, prosimy o połączenie telefoniczne z całodobową pomocą techniczną firmy Carrier Transicold: **ONE CALL**.

W Europie prosimy użyć poniższych bezpłatnych numerów telefonicznych z niżej wymienionych krajów:

AT	AUSTRIA	0800 291039
BE	BELGIUM	0800 99310
CH	SWITZERLAND	0800 838839
DE	GERMANY	0800 1808180
DK	DENMARK	808 81832
ES	SPAIN	900 993213
FR	FRANCE	0800 913148
FI	FINLAND	0800 113221
GB	WIELKA BRYTANIA	0800 9179067
GR	GREECE	00800 3222523
HU	HUNGARY	06800 13526
IT	ITALY	800 791033
IE	IRELAND	1800 553286
LU	LUXEMBURG	800 23581
RU	RUSSIA	810 80020031032
NO	NORWAY	800 11435
NL	HOLANDIA	0800 0224894
PT	PORTUGAL	8008 32283
PL	POLAND	00800 3211238
SE	SWEDEN	020 790470

Z innych krajów/bezpośrednio: +32 11 8791 00
W Kanadzie lub USA prosimy 1 – 800 – 448 1661
dzwonić pod numer:

W celu zapewnienia szybkiej i sprawnej obsługi zgłoszenia **prosimy przygotować przed rozmową następujące informacje:**

- Nazwisko osoby zgłaszającej usterkę, nazwa firmy i aktualne miejsce pobytu pojazdu.
- Numer telefonu, pod którym jest osiągalna osoba zgłaszająca usterkę.
- Typ i numer seryjny agregatu.
- Aktualna temperatura we wnętrzu zabudowy chłodniczej, wartość zadana temperatury oraz rodzaj transportowanych produktów.
- Zwięzły opis występującej usterki oraz czynności wykonane dotychczas w celu jej usunięcia.

Po otrzymaniu zgłoszenia nasza firma dołoży wszelkich starań, aby rozwiązać zaistniały problem i przywrócić prawidłową pracę agregatu, umożliwiającą kontynuowanie jazdy.





Over 600 Carrier Service Centers
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.
LE CRISTALIA
3 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertranscold.eu